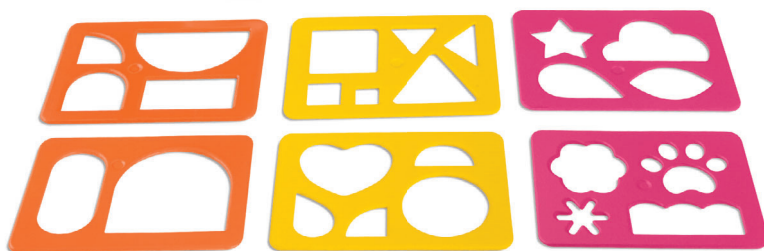


fisher-price®



JDL70

- Keep these instructions for future reference, as they contain important information.
- Requires two AG13/LR44 batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries. Required tool: Phillips screwdriver (not included).
- To clean, wipe this toy with a clean damp cloth. Do not immerse.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec deux piles AG13/LR44, fournies.
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement. Outil requis : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Nettoyez le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Batterien AG13/LR44 erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien auszuwechseln. Nur Erwachsene sollten einen Batteriewechsel vornehmen. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede due pile AG13/LR44 (incluse).
- Le pile incluse hanno solo scopo dimostrativo.
- Le pile devono essere sostituite. Le pile devono essere sostituite solo da un adulto. Attrezzo richiesto: cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere in acqua.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, want deze kan later nog van pas komen.
- Werkt op 2 AG13/LR44-batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- De bijgeleverde batterijen moeten worden vervangen. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed kan worden afgenomen met een schone, vochtige doek. Dompel niet onder in water.
- Guarda estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante.
- Funciona con dos pilas AG13/LR44 (incluidas).
- Las pilas se incluyen solo a efectos de demostración.
- Es necesario sustituir las pilas. Las pilas solo debe sustituirlos un adulto. Herramienta necesaria: destornillador de estrella (no incluido).
- Limpia el juguete con un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Funciona com duas pilhas AG13/LR44 (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer a substituição das pilhas. As pilhas apenas devem ser substituídas por adultos. Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar este brinquedo com um pano limpo e húmido. Não submergir.
- Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information.
- Kräver två AG13-/LR44-batterier (medföljer).
- Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
- Batterierna behöver bytas. Batterierna bör endast bytas av en vuxen. Följande verktyg behövs: Stjärnskruvmejsel (ingår inte).
- Rengör genom att torka av leksaken med en ren fuktig duk. Sänk inte ned i vatten.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan kaksi AG13/LR44-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot. Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Pyyhi lelu puhtaalla, kostealla pyyhkeellä. Älä upota veteen.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges to AG13/LR44-batterier (medfølger).
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal udskiftes. Batterier skal udskiftes af en voksen. Nødvendigt værktøj: Stjerneskrueetrækker (medfølger ikke).
- Tør produktet af med en ren, fugtig klud for at rengøre det. Må ikke nedsænkes i vand.

- Ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Bruker to AG13-/LR44-batterier (følger med).
- Batteriene som følger med, er bare til demonstrasjonsformål.
- Det er nødvendig å bytte batteriene. Bare voksne bør bytte batterier. Verktøy: stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut for å vaske den. Dypp aldri ned i vann.
- Zachowaj tę instrukcję na przyszłość, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Wymaga 2 baterii typu AG13/LR44 (znajdują się w zestawie).
- Dołączone baterie służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Konieczna jest wymiana baterii. Baterie może wymieniać tylko osoba dorosła. Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go czystą, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj w wodzie.
- Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace.
- Vyžaduje dvě knoflíkové baterie typu AG13/LR44 (součástí balení).
- Příložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely.
- Je nutné vyměnit baterie. Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba. Potřebné nářadí: Křížový šroubovák (není součástí balení).
- Tuto hračku otírejte čistým vlhkým hadříkem. Neponořujte do vody.
- Tento návod obsahuje dôležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Vyžaduje dve batérie typu AG13/LR44 (sú súčasťou balenia).
- Dodané batérie slúžia len na predvádzacie účely.
- Vyžaduje sa výmena batérií. Batérie môžu vymieňať len dospelé osoby. Potrebný nástroj: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
- Ak chcete hračku vyčistiť, utrite ju čistou vlhkou handričkou. Neponárajte do vody.
- Őrízze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Két darab AG13/LR44 típusú elemmel működik (tartozék).
- A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- A játék csak új elemek behelyezését követően fog megfelelően működni. Az elemek cseréjét felnőtt végezze. Szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- A termék nedves, tiszta kendővel tisztítható. Ne merítse vízbe.
- Сохраните инструкцию, т. к. она содержит важную информацию.
- Требуются две батарейки типа AG13/LR44 (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Требуется замена батареек. Замена батареек должна осуществляться только взрослыми. Необходимый инструмент: крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Чтобы очистить, протрите игрушку чистой влажной тканью. Не погружайте изделие в воду.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες AG13/LR44 (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται αντικατάσταση μπαταριών. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες. Εργαλείο που απαιτείται: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Őnemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- İki adet AG13/LR44 pil (dahildir) ile çalışır.
- Őrünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Pillerin değiştirilmesi gerekir. Piller mutlaka bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir. Gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- Oyunaçğı nemli bir bezle silerek temizleyin. Őrünü suya daldırmayın.
- يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات مستقبلاً لاحتوائها لمعلومات هامة عن طريقة الاستخدام.
- يتطلب التشغيل بطاريتين AG13/LR44 (متضمنتين).
- البطاريات المتضمنة لأغراض العرض التوضيحي فقط.
- يجب استبدال البطاريات من قبل الكبار فقط. الأداة المطلوبة: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).
- للتنظيف، يجب مسح هذه اللعبة بقطعة قماش نظيفة ورطبة.
- يجب عدم غمرها بالماء.



Mattel Europa B.V., Gondel 1,
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

CANADA

Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario L5R 3W2.
1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The Porter Building,
1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK.
www.service.mattel.com/uk.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah.,
Umut Sokak No: 10 - 12, Quick Tower kat:2
içkapı no:15 Ataşehir 34752, İstanbul, Türkiye.
Tel: 0216 570 75 00.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация:
ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация,
105120 Москва, 2-й Сыромятнический
переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond, Victoria
3121 Australia. Consumer Advisory Service
1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331,
Auckland.

CHINESE MAINLAND

Mattel Barbie (Shanghai). Trading Co., Ltd.
Room 2005, 20th Floor, 899 Ruining Road,
Xuhui District, Shanghai, 200232, PRC.
Customer Care Line: 400-819-8658.

HONG KONG SAR

Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place,
56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong,
P.R.C. Customer Care Line: (852) 2782-0766.

TAIWAN REGION

CHICKABIDDY CO., LTD, F5, No. 186, Sec. 4,
Nanjing E. Rd., Taipei 10595, Taiwan region.
Customer Care Line: 0800 001 256.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental
Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7,
No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South,
59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3,
30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.



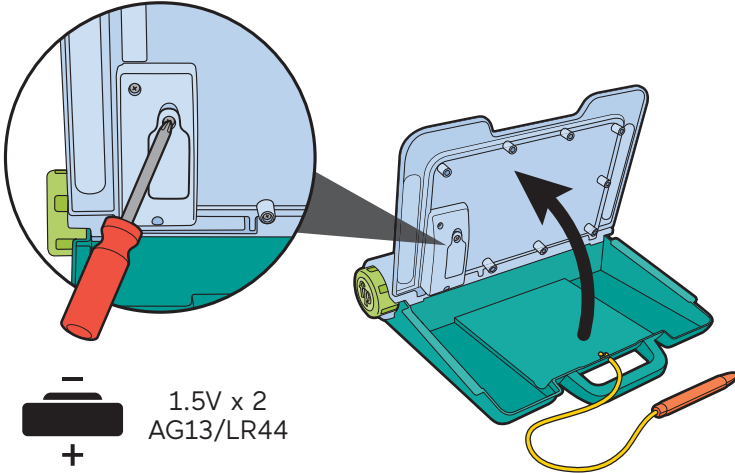
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !







Adresses sur quefairedemesdechets.fr












Battery Replacement **Remplacement des piles**
Ersetzen der Batterien **Sostituzione delle pile**
Vervangen van de batterijen **Sustitución de las pilas**
Substituição das pilhas **Batteribyte** **Paristojen vaihto**
Udskiftning af batterier **Bytte av batterier** **Wymiana baterii**
Výměna baterií **Výměna batérií** **Elemcsere**
Замена батареек **Αντικατάσταση Μπαταριών**
Pillerin Değiştirilmesi **استبدال البطاريات**





- Lift the lid to open the desk.
- Loosen the screw in the battery compartment door and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert two, new AG13/LR44 batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and reinstall them.
- If the screen does not erase completely when you press the  button, its time for an adult to change the batteries.
- Soulevez le couvercle pour ouvrir le bureau.
- Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez deux piles alcalines AG13/LR44 neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système. Retirez les piles, puis réinstallez-les.
- Si l'écran ne s'efface pas complètement lorsque vous appuyez sur le bouton , il est temps pour un adulte de changer les piles.


- Den Deckel heben, um das Gerät zu öffnen.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen und die Abdeckung entfernen.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Zwei neue Batterien AG13/LR44 einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, falls das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.
- Wenn der Bildschirm durch Drücken der Taste  nicht vollständig gelöscht wird, muss ein Erwachsener die Batterien auswechseln.
- Sollevare il coperchio per aprire la lavagnetta.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche e smaltirle correttamente.
- Inserire 2 pile nuove AG13/LR44.
- Rimettere lo sportello e stringere le viti.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Estrarre e reinserire le pile.
- Un adulto deve sostituire le pile se lo schermo non si cancella completamente dopo aver premuto il pulsante .


- Open het deksel.
 - Draai de schroef in het klepje van de batterijhouder los en leg het klepje even apart.
 - Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
 - Plaats 2 nieuwe AG13/LR44-batterijen.
 - Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
 - Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet je het even resetten. Even de batterijen eruit halen en weer terugzetten.
 - Als het scherm niet volledig wordt gewist wanneer je op de knop  drukt, vraag dan een volwassene om de batterijen te vervangen.
- Levanta la tapa para abrir el escritorio.
 - Desatornilla la tapa del compartimento de las pilas y retírala.
 - Retira las pilas gastadas y deséchalas en un contenedor de reciclaje de pilas.
 - Introduce dos pilas AG13/LR44 nuevas en el compartimento.
 - Vuelve a tapar el compartimento y atornilla la tapa.
 - Si el juguete deja de funcionar correctamente, se recomienda reiniciarlo. Retira las pilas y vuelve a colocarlas.
 - Si la pantalla no se borra completamente al pulsar el botón , es hora de que un adulto cambie las pilas.
- Levantar a tampa para abrir o painel.
 - Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas e remover a tampa.
 - Remover as pilhas gastas e colocá-las no pilhão.
 - Inserir duas pilhas novas AG13/LR44.
 - Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aparafusar.
 - Se o brinquedo começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrónica. Remover as pilhas e voltar a instalá-las.
 - Se o ecrã não se limpar completamente ao pressionar o botão , as pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Lyft på locket för att öppna plattan.
 - Lossa skruven i luckan till batterifacket och ta bort luckan.
 - Ta ur de förbrukade batterierna och avfallshantera dem på lämpligt sätt.
 - Sätt i två nya AG13/LR44-batterier.
 - Sätt tillbaka luckan till batterifacket och dra åt skruven.
 - Om leksaken inte fungerar som den ska kan du behöva återställa elektroniken. Ta ur batterierna och sätt i dem igen.
 - Om skärmen inte töms helt när du trycker på knappen  är det dags för en vuxen att byta batterier.
- Avaa lelu nostamalla kansi.
 - Avaa paristokotelon kannen ruuvi ja irrota kansi.
 - Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Aseta paristokoteloon kaksi uutta AG13/LR44-paristoa.
 - Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.
 - Jos lelu ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.
 - Jos näyttö ei tyhjene kokonaan, kun painat -painiketta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Løft låget for at åbne batterirummet.
 - Løsn skruen i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
 - Tag batterierne ud, og kassér dem på forsvarlig vis.
 - Sæt to nye alkaliske AG13/LR44-batterier i.
 - Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.
 - Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.
 - Hvis skærmen ikke slettes helt, når du trykker på knappen , er det tid til, at en voksen skifter batterierne.
- Løft lokket for å åpne tegnebrettet.
 - Løsne skruen i batteriromdekselet, og ta det av.
 - Ta ut gamle batterier, og kast dem på en forsvarlig måte.
 - Sett inn to nye AG13-/LR44-batterier.
 - Sett batteridekselet på plass igjen, og stram skruen.
 - Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Ta ut batteriene, og sett dem inn igjen.
 - Hvis skjermen ikke viskes helt ut når du trykker på -knappen, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Unieś górną część, aby otworzyć tabliczkę.
 - Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie i zdejmij pokrywę.
 - Wyjmij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
 - Włóż dwie nowe baterie typu AG13/LR44.
 - Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę.
 - Jeśli produkt zaczyna działać wadliwie, konieczne może być zresetowanie układów elektronicznych. Wyjmij baterie i włóż je ponownie.
 - Jeśli ekran nie wyczyści się całkowicie po naciśnięciu przycisku , osoba dorosła powinna wymienić baterie.


- Zvedněte víko a otevřete stolek.
- Povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a kryt odložte stranou.
- Vyjměte vybité baterie a ekologicky je zlikvidujte.
- Vložte dvě nové knoflíkové baterie typu AG13/LR44.
- Nasad'te kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek.
- Pokud hračka nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vyjměte baterie a poté je opět vložte zpět.
- Pokud se obrazovka po stisknutí tlačítka  zcela nevymaže, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.

- Zdvihnite veko a otvorte písací stôl.
- Uvoľnite skrutku v kryte priestoru pre batérie a kryt odoberte.
- Vybité batérie vyberte a zlikvidujte správnym spôsobom.
- Vložte dve nové batérie typu AG13/LR44.
- Kryt priestoru na batérie vráťte na miesto a utiahnite skrutku.
- Ak hračka začne fungovať chybné, možno bude potrebné reštartovať elektroniku. Batérie vyberte z výrobku a opäť ich vráťte späť.
- Ak sa obrazovka úplne nevymaže pri stlačení tlačidla , je čas na výmenu batérií. Batérie môže meniť len dospelá osoba.

- Emelje fel a fedelet a tábla felnyitásához.
- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavart, majd vegye le a fedelet.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be két darab új AG13/LR44 típusú elemet.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, majd húzza meg a csavart.
- Ha a játék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikus egységet. Vegye ki, majd tegye vissza az elemeket.
- Ha a képernyő nem törlődik teljesen a  gomb lenyomásakor, ideje, hogy egy felnőt kicserélje az elemet.

- Поднимите крышку, чтобы открыть доску.
- Ослабьте винт на крышке батарейного отсека и снимите крышку.
- Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте две новые батарейки типа AG13/LR44.
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт.
- Если игрушка начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Вытащите батарейки и повторно установите их.
- Если экран не очищается полностью при нажатии кнопки , взрослым необходимо заменить батарейки.

- Σηκώστε το καπάκι για να ανοίξει η οθόνη.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο και αφαιρέστε το πορτάκι.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες μπαταρίες AG13/LR44.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά.
- Εάν η οθόνη δεν σβήνει εντελώς όταν πατάτε το κουμπί , ήρθε η ώρα για έναν ενήλικα να αντικαταστήσει τις μπαταρίες.

- Masayı açmak için kapağı kaldırın.
- Pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- İki adet yeni AG13/LR44 pili yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın.
- Oyuncak düzgün bir şekilde çalışmamaya başlarsa ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Pilleri çıkarıp yeniden takın.
-  düğmesine bastığınızda ekrandakiler tamamen silinmezse pilleri değiştirmesi için bir yetişkinden yardım isteyin.

• ارفع الغطاء لفتح لوحة الشاشة.

• يجب فك البرغي في غطاء حجرة البطاريات ثم فتح الغطاء.

• يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.


• يجب إدخال بطاريتين جديدتين AG13/LR44.

• يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البرغي.

• إذا حدث خلل في عمل اللعبة، قد يتوجب عليك إعادة التشغيل.







يجب إزالة البطاريات وتركيبها من جديد.







• إذا لم يتم مسح الشاشة بالكامل عند الضغط على الزر







 فقد حان الوقت ليقوم شخص بالغ بتغيير البطاريات.


USE UTILISATION BEDIENUNG USO GEBRUIK
 USO UTILIZAÇÃO ANVÄNDNING KÄYTTÖ ANVENDELSE
 BRUK UŻYTKOWANIE POUŽITÍ POUŽÍVANIE HASZNÁLAT
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ΧΡΗΣΗ KULLANIM الاستخدام



- Use only the provided stylus when drawing on the screen.
- Press the  button to erase the screen.
- N'utilisez que le stylet fourni pour dessiner sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton  pour effacer l'écran.
- Nur den mitgelieferten Stift zum Zeichnen auf dem Bildschirm verwenden.
- Die Taste  drücken, um den Bildschirm zu löschen.
- Utilizzare solo la penna in dotazione per disegnare sullo schermo.
- Premere il pulsante  per cancellare lo schermo.
- Gebruik alleen de meegeleverde pen om op het scherm te tekenen.
- Druk op de knop  om het scherm te wissen.
- Utiliza solo el lápiz incluido para dibujar en la pantalla.
- Pulsa el botón  para borrar la pantalla.

- Utilizar apenas a caneta fornecida ao desenhar no ecrã.
- Premir o botão  para limpar o ecrã.
- Använd bara den medföljande pennan när du ritar på skärmen.
- Tryck på knappen  för att suddas ut skärmen.
- Käytä piirtämiseen vain pakkauksen mukana toimitettua kynää.
- Pyyhi näyttö painamalla -painiketta.
- Brug kun den medfølgende pen, når du tegner på skærmen.
- Tryk på knappen  for at slette skærmen.
- Bruk bare den medfølgende pekepennen til å tegne på skjermen.
- Trykk på -knappen for å viske ut skjermen.
- Do rysowania na ekranie używaj wyłącznie dołączonego rysika.
- Naciśnij przycisk , aby wyczyścić ekran.

- Ke kreslení na obrazovce používejte pouze dodaný stylus.
- Stisknutím tlačítka  obrazovku vymažete.
- Na obrazovku kreslíte iba pomocou poskytnutého pera.
- Stlačte tlačidlo  a vymažte obrazovku.
- Csak a mellékelt íróvesszővel szabad rajzolni a táblára.
- A képernyő a  gomb lenyomásával törölhető.
- Для рисования на экране используйте только стилус, входящий в комплект.
- Нажмите на кнопку , чтобы очистить экран.
- Για να ζωγραφίσετε στην οθόνη, χρησιμοποιείτε μόνο τη γραφίδα που περιλαμβάνεται.
- Πατήστε το κουμπί  για να σβήσετε την οθόνη.
- Ekranı çizim yaparken yalnızca ürüne ait kalemi kullanın.
- Ekranı silmek için  düğmesine basın.

- يجب استخدام القلم المتضمن فقط عند الرسم على الشاشة.
- يجب الضغط على زر  لمسح الشاشة.



WARNING: Button cell batteries are hazardous. Button cell batteries can cause serious injuries if swallowed or placed inside any part of the body.

- Keep new and used batteries away from children.
- Dispose of used batteries immediately.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

ATTENTION : Les piles boutons sont dangereuses. Les piles boutons peuvent causer des blessures graves si elles sont avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps.

- Tenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- Jetez les piles usées immédiatement.
- Si vous pensez qu'une ou plusieurs piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

WARNING: Knopfzellen sind gefährlich. Knopfzellen können schwere Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt werden oder auf anderem Weg ins Körperinnere gelangen.

- Neue und verbrauchte Batterien außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verbrauchte Batterien sofort sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, falls Grund zur Annahme besteht, dass Batterien verschluckt wurden oder auf anderem Weg ins Körperinnere gelangt sind.

AVVERTENZA: le pile formato bottone sono pericolose. Le pile formato bottone possono provocare gravi lesioni se ingerite o inserite in qualunque parte del corpo.

- Tenere i bambini lontano da pile nuove e usate.
- Smaltire immediatamente le pile usate.
- Contattare immediatamente un medico nel caso in cui si avesse il sospetto che le pile siano state ingerite o inserite in qualunque parte del corpo.

WAARSCHUWING:

Knoopcelbatterijen zijn gevaarlijk. Knoopcelbatterijen kunnen ernstig letsel veroorzaken als je ze inslikt of in een lichaamsholte plaatst.

- Nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt houden van kinderen.
- Oude batterijen meteen weggoeien.
- Als je denkt dat de batterijen mogelijk zijn ingeslikt of vastzitten in een lichaamsholte, moet je onmiddellijk medische hulp inroepen.

ADVERTENCIA: Las pilas de botón son peligrosas. Las pilas de botón pueden causar lesiones graves si se ingieren o introducen en cualquier parte del cuerpo.

- Mantén las pilas (tanto las nuevas como las usadas) lejos del alcance de los niños.
- Desecha las pilas gastadas inmediatamente.
- Si sospechas que el niño se ha tragado una pila o se la ha introducido en alguna parte del cuerpo, acude inmediatamente a un médico.

ATENÇÃO: as pilhas-botão são perigosas. As pilhas-botão podem causar ferimentos graves se ingeridas ou colocadas no interior de uma parte do corpo.

- Manter pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Eliminar pilhas usadas de imediato.
- Se suspeitar que uma pilha poderá ter sido engolida ou colocada no interior de uma parte do corpo, consultar um médico de imediato.

WARNING: Knappcells batterier kan vara farliga. Knappcells batterier kan orsaka allvarliga skador om man sväljer eller på annat sätt får i sig dem.

- Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn.
- Kasta använda batterier omedelbart.
- Om du tror att någon har svält eller fått i sig batterier, sök läkarhjälp omedelbart.

VAROITUS: Nappiparistot ovat vaarallisia. Niilty tai minkä tahansa kehonosan sisälle joutunut nappiparisto voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Hävitä käytetyt paristot välittömästi.
- Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai minkä tahansa kehonosan sisälle, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

ADVARSEL: Knapcellebatterier er farlige. Knapcellebatterier kan forårsage alvorlige skader, hvis de sluges eller på anden måde er kommet ind i kroppen.

- Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
- Bortskaf brugte batterier øjeblikkeligt.
- Hvis du tror, at et batteri er blevet slugt eller på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du søge lægehjælp øjeblikkeligt.

ADVARSEL: Knappcellebatterier er farlige. Knappcellebatterier kan føre til alvorlige skader hvis de svelges eller havner inni en kroppsdel.

- Nye og brukte batterier må holdes unna barn.
- Kast brukte batterier umiddelbart.
- Hvis du mistenker at batterier kan ha blitt svelget eller befinner seg i en kroppsdel, må du kontakte lege øyeblikkelig.

OSTRZEŻENIE: Baterie guzikowe mogą stwarzać zagrożenie. Baterie guzikowe mogą być przyczyną poważnych obrażeń, jeśli zostaną połknięte lub wprowadzone do jakiejś części ciała.

- Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte baterie niezwłocznie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Jeśli podejrzewasz, że bateria/e mogła/y zostać połknięta/e lub w jakikolwiek inny sposób wprowadzona/e do ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

UPOZORNĚNÍ: Knoflíkové baterie mohou představovat nebezpečí. Knoflíkové baterie mohou způsobit závažná poranění, pokud dojde k jejich spolknutí či jejich vložení do jiných částí těla.

- Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Použité baterie okamžitě zlikvidujte.
- Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterií či jejich vložení do jiných částí těla, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

VAROVANIE: Gombíkové batérie sú nebezpečné. Gombíkové batérie môžu po požití alebo vložení do ktorejkoľvek časti tela spôsobiť závažné zranenia.

- Nové aj použité batérie uchovávajú mimo dosahu detí.
- Použité batérie ihneď zlikvidujte.
- Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérií či ich vloženiu do iných častí tela, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc.

FIGYELMEZTETÉS:

A gombelemek veszélyesek. A gombelemek lenyelése vagy a test bármely részébe helyezése súlyos sérüléseket okozhat.

- Az új és használt elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- A használt elemeket azonnal selejtezze le.
- Ha oka van feltételezni, hogy egy elemet lenyeltek vagy bármilyen módon a testbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

ОСТОРОЖНО! Батарейки таблеточного типа являются опасными. Батарейки таблеточного типа могут стать причиной серьезных травм при проглатывании или помещении внутрь любой части тела.

- Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.
- Утилизируйте использованные батарейки немедленно.
- Если вы предполагаете, что батарейки были проглочены или помещены внутрь любой части тела, обратитесь за медицинской помощью немедленно.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες button cell είναι επικίνδυνες. Οι μπαταρίες button cell μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε περίπτωση κατάποσης ή τοποθέτησης μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος.

- Κρατήστε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας.

UYARI: Düğme piller tehlikelidir. Düğme piller, yutulması veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmesi durumunda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Kullanılan pilleri derhal atın.
- Pillerin yutulduğunu veya vücuda alındığını düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.

تحذير: البطاريات القراصية خطيرة. يمكن أن تتسبب البطاريات القراصية بحدوث إصابات بليغة في حال ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم.

- يجب إبقاء البطاريات الجديدة والمستخدمة بعيداً عن تناول الأطفال.
- يجب التخلص من البطاريات المستخدمة في الحال.
- إذا ظننت أنه قد تم ابتلاع البطاريات أو تم وضعها في أي جزء من الجسم، يجب طلب الرعاية الصحية فوراً.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles (+/-).
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Batterien miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per evitare perdite di liquido:

- Non mischiare pile usate e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto (+/-).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal prodotto. Rimuovere le pile con la dovuta cautela. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+/-).
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento de las pilas (+/-).
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar las pilas que se recomiendan en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas siempre bajo la supervisión de un adulto.

Informações de segurança sobre pilhas

Em condições excepcionais, as pilhas podem derramar fluidos que podem causar queimaduras químicas ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluidos:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas ou pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Inserir as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas (+/-).
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas no pilhão. Não eliminar este produto no fogo. As pilhas que se encontram no interior podem explodir ou derramar fluidos.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de as carregar.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, estas apenas devem ser carregadas por um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+/-).

- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Släng batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier ur den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotolon merkintöjen mukaisesti (+/-).
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Læg batterierne i batterirummet (+/-) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhedsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette væske fra batterier. Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett i batteriene i henhold til merkingen i batterirommet (+/-).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades opp.

Informasjon dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą wyciekać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie baterii starych i nowych ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmij wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorkami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákreсу uvnitř (+/-).

- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku týchto tekutín z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie ani batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlík-zinok) alebo dobíjacie.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri priestoru na batérie (+/-).
- Batérie vyberte, ak sa výrobok dlhší čas nebude používať. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehádzte do ohňa. Batérie v ňom môžu explodovať alebo vytečť.
- Neskratujte póly batérie.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospeljej osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos körülmények között folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretetheti a terméket.

- Az elemszivárgás megelőzése érdekében:
- Ne tegyen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink) vagy újratölthető – elemeket.
 - Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+/-) megfelelően helyezze be.
 - Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem tervezi használni a játékot. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket a vonatkozó szabályozás szerint eltegye le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.
 - Ne zárja rövidre az elemek pólusait.
 - Kizárólag az útmutatóban javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
 - Ne töltse újra a nem újratölthető elemeket.
 - Töltés előtt vegye ki a játékból az újratölthető elemeket.
 - Az újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по технике безопасности при обращении с батареями

В исключительных случаях батареи могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить изделие. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+/-).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только одинаковые батарейки или эквивалентные им в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Аккумуляторные батарейки перед зарядкой необходимо вынуть из устройства.
- Съемные аккумуляторные батарейки необходимо заряжать только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών (+/-).
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği İçin Önemli Bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir.

Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri: alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölümü kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+/-).
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri mutlaka üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe yaklaştırmayın. Ürünün içindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller mutlaka bir yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

في بعض الأحوال الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلتف المنتج نفسه. لتفادي حدوث تسربات البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات (+/-).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً.
- يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تتفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل الشحن.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، فيجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
 - Protégez l'environnement. Ne jetez pas ce produit ou tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de la région.
 - Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder die dazugehörigen Batterien nicht in den Hausmüll geben. Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
 - Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e sulle relative strutture di smaltimento.
 - Denk aan het milieu en zet dit product of batterijen niet bij het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
 - Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe ser tratado como basura doméstica. Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la junta de residuos o el ayuntamiento de su localidad.
 - Proteja o ambiente – não coloque este produto nem nenhuma bateria no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.
 - Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
 - Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
 - Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke skal behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
 - Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig avfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
 - Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani jakichkolwiek baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
 - Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s domácím odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
 - Chráňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s týmto výrobkom sa nemá zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
 - Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.
 - Защитите окружающую среду, утилизировав данное изделие и аккумуляторы отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
 - Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
 - Çevreyi korumak için bu ürünü ve hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.